

ÁNGELA ATIENZA LÓPEZ (ED.)

**HISTORIA
DE LA SORORIDAD,
HISTORIAS
DE SORORIDAD**

**Manifestaciones y formas
de solidaridad femenina
en la Edad Moderna**

Marcial Pons Historia

2022

ÍNDICE

	<u>Pág.</u>
Sororidad. Una palabra con una historia bien corta y una existencia histórica bien larga. Presentación, <i>por Ángela Atienza López</i>	9

HISTORIA DE LA SORORIDAD

Historia de la sororidad en la Edad Moderna. Perspectivas y problemas de un camino de investigación por recorrer, <i>por Ángela Atienza López</i>	37
---	----

HISTORIAS DE SORORIDAD. VIVENCIAS Y MANIFESTACIONES...

... EN LA FAMILIA

Lazos familiares, familiaridades y conflictividad familiar: ¿una genealogía de la sororidad? (Barcelona, siglos XVI-XVIII), <i>por Mariela Fargas Peñarrocha</i>	91
--	----

... Y EN LOS MÁRGENES DEL MATRIMONIO

En los márgenes del matrimonio: solidaridades femeninas y redes de apoyo mutuo en el sur peninsular (siglo XVIII), <i>por María José de la Pascua Sánchez</i>	119
---	-----

... FRAGUADAS ANTE Y FRENTE A LA SOLEDAD

Sobrevivir a la ausencia: voces y murmullos de solidaridad femenina en algunas cartas trasatlánticas del siglo XVII, <i>por Estela Roselló Soberón</i>	161
--	-----

... EN TORNO A LA MAGIA Y LA HECHICERÍA

Sororidad y resistencias mágicas: los círculos de hechiceras, <i>por Rocío Alamillos Álvarez</i>	193
--	-----

	<u>Pág.</u>
... ANTE Y FRENTE A LA POBREZA Y LA MARGINACIÓN	
Estrategias de sororidad contra la pobreza y marginación de las mujeres, <i>por Gloria Franco Rubio</i>	223
Entre la solidaridad y la necesidad. Un caso de sororidad o de empatía en el siglo XVII compostelano, <i>por Ofelia Rey Castelao</i>	255
... EN Y ANTE LOS TRIBUNALES	
La expresión de la sororidad en la cultura jurídica y los tribunales (Edad Moderna), <i>por Margarita Torremocha Hernández</i>	285
Mujeres que testifican: empatía y enemistad femeninas en los pleitos matrimoniales y los procesos por delitos de costumbres (Arzobispado de Sevilla, siglos XVII y XVIII), <i>por María Luisa Candau Chacón</i>	315
... TEJIDAS CON Y ENTRE LAS LECTURAS	
«Escucha, mi hija, mira, presta oído». Lectoras y libros compartidos, <i>por Manuel Peña Díaz</i>	357
... TAMBIÉN EN LAS COCINAS Y EN TORNO A LA ALIMENTACIÓN	
La cocina como reflejo de las redes de solidaridad femenina, <i>por María de los Ángeles Pérez Samper</i>	389
... EN EL MUNDO CONVENTUAL	
Sororidad conventual en Nueva España. Debate de conceptos y realidades, <i>por Asunción Lavrin</i>	429
Sororidades en el mundo religioso femenino. Hacer y tejer un «nosotras», <i>por Elena Catalán Martínez</i>	465
... ENTRE HETERODOXIAS, ORTODOXIAS Y MÍSTICA POPULAR	
La construcción de una autoridad carismática: sororidad y mística popular en la España confesional, <i>por Tomás A. Mantecón Movellán</i>	489
Teresa de Jesús y Ana Enríquez. Sororidad, ortodoxia y heterodoxia en la España del siglo XVI, <i>por Doris Moreno y Alison Weber</i>	527
Relación de autores	561

SORORIDAD. UNA PALABRA CON UNA HISTORIA BIEN CORTA Y UNA EXISTENCIA HISTÓRICA BIEN LARGA. PRESENTACIÓN*

Ángela ATIENZA LÓPEZ

Sororidad. La palabra y la existencia

Decía Lucien Febvre en 1930 que hacer la historia de una palabra no suponía de ninguna manera una pérdida de tiempo, que embarcarse en ese viaje siempre resultaba instructivo¹. Quien se aproxime a la historia de la palabra «sororidad» y se embarque en ella saldrá de ese viaje, cuando menos, sorprendido. Aunque, también, enriquecido.

Porque la historia de la sororidad es bien larga², pero la historia de la palabra es bien corta. Más adelante profundizaremos en la comprensión y en la explicación que cabe hacer de este hecho tan llamativo, como significativo y revelador, del que hablamos: la existencia histórica de algo que no se designa con un nombre ni

* Este libro se ha planteado y desarrollado en el marco de las actividades y resultados vinculados al proyecto de investigación con referencia PID2019-104996GB-I00, financiado por el Ministerio de Ciencia e Innovación, Agencia Estatal de Investigación/10.13039/501100011033. Ángela Atienza es su investigadora principal.

¹ Las palabras textuales de Febvre eran estas: «Faire l'histoire d'un mot, ce n'est jamais perdre sa peine. Bref ou long, monotone ou varié, le voyage est toujours instructif. Mais on compte, dans toute grande langue de culture, une dizaine de termes —jamais plus, souvent moins— dont le passé n'est pas du gibier d'érudit. Du gibier d'historien, oui, dans toute la force du mot historien». Lucien FEBVRE (1930), p. 10.

² Dice Luisa Posada que «la *sororidad*, como suceso histórico, ha debido ser al menos tan antigua en su existencia como la *fraternidad*». Más tarde retomaré esta afirmación de Posada. Luisa POSADA KUBISSA (1995).

se ha nombrado. Ahora solo apuntaré unas breves indicaciones de la genealogía de la palabra, que puede seguirse también en diferentes capítulos de este libro.

El término *sororidad* lo utiliza por primera vez en letra impresa Miguel de Unamuno en los primeros meses de 1921. Por un lado, el 12 de marzo de ese año publicaba un artículo en el semanario de Buenos Aires *Caras y Caretas* titulado «Sororidad. Ángeles y abejas». Allí, al reflexionar sobre *Antígona*, la tragedia de Sófocles, reflexionaba así:

«Y Antígona queda como el eterno modelo de la piedad fraternal y del anarquismo femenino.

¿*Fraternal*? No; habría que inventar otra palabra que no hay en castellano. Fraternal y fraternidad vienen de *frater*, hermano, y Antígona era *soror*, hermana. Y convendría acaso hablar de sororidad y de sororal, de hermandad femenina. En latín hay el adjetivo *sororius*, *a, um*, lo que es de la hermana, y el verbo *sororiare*, crecer juntamente.

¿Sutilezas lingüísticas? No, sino algo más. Que así como *matria* no quería decir lo mismo que *patria*, ya que tampoco *maternidad* es igual que *paternidad*, no sería la *sororidad* lo mismo que la *fraternidad*. Una hermana no es un hermano»³.

Por otro lado, en el prólogo a su novela *La tía Tula* (1921), también aplicaba la palabra precisamente para resolver una carencia léxica con la que nombrar la fraternidad entre mujeres. Unamuno ya mostraba, además, su extrañeza por esta ausencia⁴.

Una ausencia que se prolongó... La historia de la difusión de la palabra sororidad vendrá unida décadas más tarde a la politización de su entidad e identidad y al movimiento feminista.

³ Miguel de UNAMUNO, «Sororidad. Ángeles y abejas», en *Caras y Caretas* (Buenos Aires), núm. 1171 (12 de marzo de 1921), pp. 55. Puede verse en la Hemeroteca Digital de la Biblioteca Nacional de España.

⁴ El texto indicaba: «... así como tenemos la palabra *paternal* y *paternidad*, que derivan de *pater*, padre, y *maternal* y *maternidad*, de *mater*, madre, y no es lo mismo, ni mucho menos, lo paternal y lo maternal, ni la paternidad y la maternidad, es extraño que junto a *fraternal* y *fraternidad*, de *frater*, hermano, no tengamos *sororal* y *sororidad*, de *soror*, hermana [...] Se nos dirá que la sororidad equivaldría a la fraternidad, mas no lo creemos así. Como si en latín tuviese la hija un apelativo de raíz distinta que el de hijo, valdría la pena de distinguir entre las dos filialidades». UNAMUNO (1921), p. 9.

En la literatura feminista se suele situar el arranque de la palabra *sisterhood* en los finales de la década de los sesenta del siglo xx, alrededor del grupo de mujeres neoyorkinas que se nombraron como «Mujeres radicales de Nueva York». Una de ellas, Susan Brownmiller, firmaba el 15 de marzo de 1970 un artículo que titulaba «Sisterhood is powerful». Ese mismo año, otra de ellas, Robin Morgan, publicaba una antología ensayos feministas bajo el título *Sisterhood Is Powerful: An Anthology of Writings from the Women's Liberation Movement*⁵. Este libro ha sido calificado como uno de los libros más influyentes del siglo xx⁶. También, las primeras alusiones a *sisterhood* se vinculan a Kate Millet y a su obra *Sexual Politics*⁷, reconocida como una de las obras clásicas significativas de la designada segunda ola del feminismo, que llamaba a la unión entre las mujeres sin hacer diferencias ni distinción de clases, de raza o de religión.

El feminismo francés tradujo después la palabra *sisterhood* como *sororité*, utilizando el latín *soror*, *sororis*, que alude a *hermana*, siguiendo el mismo patrón lingüístico que *fraternidad*. Idéntica raíz latina alumbró los términos italianos *sororità*, *sorellanza*, y el hispano *sororidad*.

De la historia de la palabra «sororidad» también asombra que no fuera hasta finales del año 2018 cuando entró a formar parte del *Diccionario de la lengua española* de la Real Academia Española, con tres acepciones:

1. Amistad o afecto entre mujeres.
2. Relación de solidaridad entre las mujeres, especialmente en la lucha por su empoderamiento.
3. En los Estados Unidos de América, asociación estudiantil femenina que habitualmente cuenta con una residencia especial⁸.

⁵ MORGAN (ed.) (1970).

⁶ Así aparece en *The New York Public Library's Books of the Century*. <https://www.nypl.org/voices/print-publications/books-of-the-century#women> (consultado el 1 de abril de 2021).

⁷ MILLET (1970).

⁸ En la actualización de 2020, la tercera acepción es la que hemos apuntado, referida a las célebres «hermandades» femeninas. <https://dle.rae.es/sororidad?m=form> (consultado el 1 de abril de 2021).